

# TEATR IM. STEFANA JARACZA W ŁODZI

Dyrektor i kierownik artystyczny — JAN MACIEJOWSKI  
Zastępca dyrektora — ADAM KOMAN

Kierownik literacki — Teresa Worono  
Kierownik muzyczny — Piotr Hertel

Premiera 6 marca 1976 r.

## Maurice Maeterlinck

# WNĘTRZE

(Intérieur)

przełożył Zygmunt Sarnecki

Osoby:

W ogrodzie:

Starzec \_\_\_\_\_ Włodzimierz Skoczylas  
Obcy \_\_\_\_\_ Maciej Małek  
Marta \_\_\_\_\_ Wanda Grzechkowska  
Maria \_\_\_\_\_ \* \* \*  
Chłop \_\_\_\_\_ Ireneusz Kaskiewicz

W domu:

Ojciec \_\_\_\_\_ Stanisław Jaroszyński  
Matka \_\_\_\_\_ Ewa Mirowska  
Dziewczyny \_\_\_\_\_ \* \* \*

## Stanisław Wyspiański

# WARSZAWIANKA

Pieśń z roku 1831

Osoby:

Maria \_\_\_\_\_ Ewa Mirowska  
Anna \_\_\_\_\_ Barbara Marszałek  
Chłopicki \_\_\_\_\_ Ryszard Sobolewski  
Młody Oficer \_\_\_\_\_ Marcin A. Idziński  
Stary Wiarus \_\_\_\_\_ Antoni Lewek

Pani domu \_\_\_\_\_ Maria Kozierska  
Skrzynecki \_\_\_\_\_ Bogumił Antczak  
Pac \_\_\_\_\_ Stanisław Jaroszyński  
Małachowski \_\_\_\_\_ Włodzimierz Skoczylas  
Literat \_\_\_\_\_ Zygmunt Urbański

oraz: Andrzej Głoskowski, Zdzisław Józwiak,  
Andrzej Jurczak, Ireneusz Kaskiewicz,  
Marian Krawczyk, Paweł Kruk, Włodzi-  
mierz Kwaskowski, Maciej Małek, Marek  
Sobczyk, Henryk Staszewski

Reżyseria i scenografia — JERZY GRZEGORZEWSKI

Muzyka — PIOTR HERTEL  
Asystent reżysera — Marcin A. Idziński

Inspicjent — Jan Szafałowicz  
Sufler — Helena Kamińska



We wtorek dnia 2-go lipca 1901

I-szy gościnny występ HELENY MODRZEJEWSKIEJ.

Po raz 1-szy: Na dochód budowy pomnika ADAMA MICKIEWICZA Po raz 1-szy:

# Warszawianka

Pieśń z roku 1831. napisał Stanisław Wyspiański.

Chłopcy  
Jan Strykowski  
Ludwik Miodal in. Par  
Kazimierz Malachowski.

p. Chudziński  
p. Kwiatkowski  
p. Jaworski  
p. Bodnarczyk

MARYA  
Anna  
Mała panienka  
Młody siostr

Wojciech  
pan Sadowski  
pan Sadowski  
p. Adamski

Łoboz  
Stary wieśniak  
Razem drugi raz w dniu 20 Lutego w dniu trzecim biletu pod Orkiestrą.

p. Baniśkowski  
p. Solki

Orkiestra teatralna pod dyr. F. SPETRINO odegra:

- I. „TRYSTAN i ISOLDA” przegrywka i „ŚMIERĆ ISOLDY” z opery Ryszarda Wagnera.
- II. „SALVE POLONIA” wyjątek z oratorjum „JAN III” Fr. Liszta.

Po raz 1-szy:

## WNETRZE

Po raz 1-szy:

(INTERIEUR)

przez Maurycego Maeterlincka.

OSOBY W OGRODZIKU:

Stary  
Uciec  
Marta  
Maryja  
Wielki

włoski stary

p. Wysocki  
p. Wójcicki  
pan Bodnarczyk  
pan Arkawin  
p. Gizański

Opie  
Mała  
Córka starych  
Córka młoda

OSOBY W DOMU:

p. Bodnarczyk  
pan Wójcicki  
pana Nara  
pana Mielkowska

Porządek przedstawień: I. „Trystan i Isolda” II. „Wnetrze” III. „Salve Polonia” IV. „Warszawianka”

### CENY WSTĘPNOŚCI (w walucie koronowej):

Lata 1-go piętra (przedstawienie)	40 K. -	Lata 2-go piętra (przedstawienie na 2 osob.)	10 K. 50 h.	Kioski w parterze od 50-100	2 K. 20 h.	Kioski na 3-im balkonie w I. rzędzie od 1-50	2 K. 50 h.
Lata 1-go piętra (przedstawienie)	30 -	Parter w parterze od 1-100	10 -	Parter na 1-szym balkonie od 1-11	10 -	... od 20-110	1 - 50
Lata 1-go piętra (przedstawienie)	20 -	... od 100-150	7 -	... od 12-30	7 -	... od 100-150	1 - 50
Lata 2-go piętra (przedstawienie na 2 osob.)	10 -	... od 150-200	5 -	... od 30-70	5 -	... od 150-200	1 - 50
Lata 2-go piętra	5 -	Kioski w parterze od 1-10	1 - 50	Kioski na 2-gim balkonie od 1-10	2 -	... od 200-250	1 -

Kasa teatralna otwarta codziennie od godziny 9-tej do 12-tej (w niedzielę i święta do 12) i raz 1 od 2-tej popoł. do 5-tej wieczorem. Bilety na daną noclegę sprzedawane są tylko do godz. 5-tej popołudnia. Od godz. 5-tej aż tylko na dzień w którym się odbywa przedstawienie. Za biletą zakupioną kasą przyjęty jest zwrot. Wstąpienie odbywa się w godzinach: I. wieczór od 8-10, na II p. 10 h. od muzyki.

Początek o godzinie wstół do 8-mej wieczorem.

W tym we środę przedstawienie przedstawienia opery „Lohengrin” opery Wagnera. Przedstawienie gościnny występ Hela Modrzejskiej. W piątek po raz 1-szy: „Trys tysienią” operka w 1 a. Zdzisław. 7 dniem „Słodka Polka” na 10 dni w 10 dni.